

# 病人免挨刀 檢查半小時做完

# 中大超聲鏡驗肺癌快夾準

肺癌是本港最常見的癌症，每年有超過四千宗新病歷，而傳統的檢查肺癌方法不但風險高，且診斷率低，不少病人因此無端挨刀。中大醫學院在本港率先推行，採用慣常用於診斷消化系統疾病的超聲波內視鏡（超聲內鏡），用作診斷肺癌，不但創傷性小，風險不到百分之一，亦毋須全身麻醉及做開腔手術。有病人現身說法表示，手術只要半小時即做完，到了第二天，只有點喉痛癢矣。

本報記者 程度

傳統肺癌檢查方法，通常要透過電腦掃描或支氣管鏡，甚至需要動用全身麻醉手術來評估肺癌細胞擴散的程度。中大醫學院在九八至〇七年，跟進一百二十五名肺部有陰影病人，發現近一半病人不能靠傳統方法診斷病症。於是中大改用超聲內鏡的幼針穿刺檢查，成功為八成病人診斷病變原因。

中大醫學院超聲內鏡組負責人黎獻醫生介紹，所謂超聲內鏡，是結合了「內視鏡」和「超聲波技術」，不但大大提高診斷和評估肺癌分期的準確性。以腸胃科醫生為例，在檢查時，只需將超聲內鏡，通過病人口腔，經食道進入胃部。內鏡遠端探頭所發出的超聲波能穿透腸胃內壁，清晰地掃描附近的器官。由於超聲波探頭非常貼近人體的內臟，因此所錄得的影像遠比電腦掃描更為清晰。

## 安全性高 毋需住院

以往需要確診和評定肺癌分期時，黎獻指出，醫生須要抽取病人體內極深層的組織進行化驗，以便根據不同等級的病情選取最適當的治療方案，而以往只能依靠高創傷性手術才能取得的體內淋巴和肺部組織，這種手術帶有入侵性，風險高達百分之二至三，患者可能產生傷口感染、出血，手術後，至少要住院兩日。

不過，中大改用超聲內鏡的幼針穿刺檢查後，醫生可經由病人食道抽取組織進行化驗。黎獻說，新方法不但入侵性低，不會有表面傷口，病人亦不需住院。他表示，超聲內鏡的安全性高，在中大的臨床個案中，只有一個病人出現併發症。

中大內科及藥物治療學系榮譽臨床副教授李玉棠醫生補充說，超聲內鏡在國外已經是判定肺癌的指標檢查，而由於這種方法多數用於診斷消化系統癌症，在本港並不普



黎獻（右二）表示，超聲內鏡能夠準確診斷肺癌及評定其癌症分期。它是一項十分安全，準確度高，而又可令病人免受不必要痛苦的嶄新檢查技術，右為肺癌病人李女士

遍，不少醫生甚至不知道可以使用這種檢查方法，一旦發現病人肺部有陰影，立即將其送往外科醫生處，全身麻醉及做開腔手術。

## 肺癌患者 現身說法

他表示，一般治療肺癌的方法主要有外科手術、放射治療和化學藥物治療等，通常只有肺癌早期病人需要進行外科手術，肺癌中末期病人只能進行化療和電療，而傳統方法只能令這些病人無端挨刀；使用超聲內鏡，不但令病人免挨一刀，還可以減少痛楚。

五十二歲的李女士兩個月前開始經常咳嗽，後來發現肺部有陰影，曾用傳統的方法診斷是否患上肺癌但不成功，最後改用超聲內鏡才發現患上末期肺癌。她形容，手術過程很輕鬆，只要半小時左右就可以做完，第二天只是喉嚨有一點痛。



超聲波內視鏡可以更正確地診斷肺癌（本報攝）

## 醫院對視障支援不足

【本報訊】香港視網膜病變協會調查發現，醫管局各大聯網龍頭醫院大部分的無障礙設施不符合法例規定的標準，且醫院工作人員未能有效引領視障人士；另外，讀取藥包資訊困難，令視障人士誤服藥物。該會呼籲醫管局，改善公營醫院的無障礙設施並加強員工培訓。

### 出入醫院 存在危險

據香港視網膜病變協會調查，威爾斯醫院、明愛醫院、伊利沙伯醫院、瑪麗醫院、東區尤德夫人那打素醫院的多項設施，如引路徑、提示磚、洗手間標誌、殘疾人士通道的國際標誌等，均未符合現有法例的標準。有部分醫院內的行車通道缺少行人過路設施，視障人士欠缺安全指示，出入存在危險，易生意外。

香港視網膜病變協會批評政府，當初訂定《設計手冊：殘疾人士使用的通道1984》，但由於未能在醫院執行，法定標準形同虛設，無形中削弱了視障病人的服務使用權。

香港視網膜病變協會會員譚世鴻向記者講述自己的經歷，他與太太都是視障人士，平日一起去醫院覆診，去到威爾斯醫院時，發現許多電梯無發聲報讀系統，很多樓梯也沒有警告磚，而覆診時要去多個地點，這令他們感到十分不方便。另外，在候診時無法看指示燈，為怕錯過，需次次詢問周圍的病人，讓他深感焦慮。

### 職員熱腸 但欠技巧

譚世鴻還表示，醫院員工雖樂意幫忙，但在欠缺專業技巧下，幫助視障人士往往顯得有心無力。他舉例說：如指示「往第一條紅色線行」，或質疑尋求幫助的視障人士為何無家人帶領等，讓他感到「求助無門」。此外，覆診後需要領取很多藥物，未能即時記憶各種藥物服用方法，回家後便會忘記怎麼吃，吃錯的現象時有發生。

香港視網膜病變協會會長曾建平呼籲，改善公營醫院的無障礙設施，並針對視障人士服藥問題，醫院管理局應訂訂有效方法，讓視障人士可讀取藥包上的資訊及服藥指示。另外，應加強公營醫院員工與視障人士溝通，包括引領技巧。



香港視網膜病變協會展示他們為視障人士設計的專用藥袋

**BUILDING ON A SOLID FOUNDATION OF BUSINESS SUCCESS**  
PolyU MBA

- General Management
- Fashion Business
- Financial Services
- Innovation and Design Management
- Information Technology Management

### Information Seminar

Date : 7 Mar 09 (Sat)  
Time : 2:30 pm - 4:00 pm  
Venue : Room N001

Enquiries  
Ms Wendy Liu  
Tel: (852) 2766 4240  
Email: gsbenq@polyu.edu.hk  
Website: www.polyu.edu.hk/gsb/mba

Online application: www.polyu.edu.hk/study  
Application deadline: 12 March 2009



THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
香港理工大學

DEPARTMENT OF BUSINESS  
工商管理研究院  
Qualified for the real world

## 民建聯倡分級懲醉駕 市民對重罰意見分歧

【本報訊】新的酒後駕駛罰則將於本月九日開始實施，酒後駕駛初犯會扣十分，停牌最少三個月；重犯最高罰款二萬五千元及監禁三年。民建聯的調查顯示，受訪的五百三十多人中，四成一認為罰則太輕，四成八認為合理，反映社會就醉駕罰則是否應該加重仍存在分歧。民建聯建議政府引入不同程度的醉酒駕駛罰則，按酒精超標程度，加重刑罰。

調查還顯示，社會出現嚴懲醉駕引致他人死亡的強烈訴求。按目前法例，危險駕駛導致他人死亡的刑罰，最高監禁十年，以及停牌最少兩年。調查中，五成四受訪者認為刑罰應該更重，認為刑罰合理的只有四成。

不過，市民對於打擊酒後駕駛的新措施普遍抱有期望，七成六受訪者認為本月九日警方將引入隨機酒精呼氣測試能有效打擊酒後駕駛。同時，亦有八成五人認為當局應該撥出更多資源，設立更多隨機酒精呼氣測試檢查站。

### 按酒精超標加重刑罰

民建聯立法會議員張學明表示，民建聯今日將向政府提交六項建議，促請嚴懲酒後駕駛罪行，包括引入不同程度的醉酒駕駛罰則，按酒精超標程度，加重刑罰，即「飲得越多，判得越重」。此外，民建聯還建議增加使用隨機酒精呼氣測試，在皇崗及落馬洲口岸等主要道路設立有關檢查站，在周末或節日期間增加檢查懷疑車輛。有關政府需撥發資源以

增設檢測站，張學明表示，「涉及人命的事，相信政府會做」。

此外，政府今日將舉行跨部門會議，討論酒後駕駛罰則。交通總部高級警司朱明寶表示，警方對是否提高罰則持開放態度，會加強宣傳及執法。新的酒後駕駛條例下周一生效，警方有權隨時截查司機，進行快速酒精呼氣測試，警方昨日在油麻地渡船街的士站，向的士司機宣傳新措施。

### 市民對酒後駕駛 意見調查



張學明（左）表示，民建聯今日將向政府提交六項建議，促請嚴懲酒後駕駛罪行

## 海關檢 250 桶冒牌醬油

【本報訊】海關前日在荃灣、葵涌、元朗和西營盤巡查四間糧油食品批發商，共檢獲二百五十桶冒牌醬油，總值超過六萬元，有五人被捕。

被捕四男一女，包括公司負責人及其採購經理，年齡介乎三十四至六十歲，他們已獲准保釋候查。政府化驗所初步化驗顯示，該批冒牌醬油不含有害人體健康成分。冒牌醬油包裝與正貨極為相似，售價則較正貨便宜。海關人員聯同商標持有人前日突擊巡查四間分別位於荃灣、葵涌、元朗及西營盤的糧油食品批發商，共檢獲二百五十桶懷疑冒牌醬油。

冒牌醬油印在圓形蓋上的日文字是倒轉的，產品食用限期印在罐頂；而正貨將食用限期印在罐側。



## Google 街景計劃未違私隱

【本報訊】Google 街景計劃打算進攻香港，令人關注到私隱問題。個人資料私隱專員吳斌表示，早前主動接觸 Google，得悉 Google 將採用面貌模糊技術、遮蔽車牌號碼、展示非實時影像，受影響人士亦可要求將影像刪除。吳斌透露，未接到有關計劃的侵犯私隱投訴，計劃亦未有違反本港私隱條例。

吳斌說，Google 表明只展示在公共地方拍攝的照片，影像與一個行人在街上看見或拍攝到的影像無異，亦不會收集可辨識特定人物的資料，加上面貌模糊技術，相中人不會被認出；車牌號碼會被遮蓋。計劃亦不會令中人的行蹤暴露，因影像會在拍攝後三個月後才發布。他表示，計劃未有違反本港私隱條例。

**六合 Mark Six 彩**  
第 15 期六合彩抽出號碼

3 23 25 36 46 47 20

頭獎：無人中  
二獎：2 注中，派 777,650 元  
三獎：82 注中，派 50,575 元  
多寶獎金：5,000,000 元